Porównanie tłumaczeń II Koryntian 13:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Łaska Pana Jezusa Pomazańca i miłość Boga i wspólnota świętego Ducha ze wszystkimi wami amen do Koryntian drugi raz zostało napisane z Filippi w Macedonii przez Tytusa i Łukasza |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Łaska Pana Jezusa Chrystusa i miłość Boga, i wspólnota Ducha Świętego niech będzie z wami wszystkimi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Łaska Pana Jezusa Pomazańca i miłość Boga i wspólnota świętego Ducha ze wszystkimi wami amen do Koryntian drugi raz zostało napisane z Filippi (w) Macedonii przez Tytusa i Łukasza |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Łaska Pana Jezusa Chrystusa, miłość Boga i wspólnota Ducha Świętego *niech będzie* z wami wszystkimi. Amen. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | - - - |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Łaska Pana, Jezusa Chrystusa, i miłość Boga, i wspólnota z Duchem Świętym [niech będzie] z wami wszystkimi. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Łaska Pana Jeszui Mesjasza, miłość Boga i wspólnota Ruach Ha-Kodesz niech będą z wami wszystkimi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Niezasłużona życzliwość Pana Jezusa Chrystusa i miłość Boga oraz wspólnota w duchu świętym niech będą z wami wszystkimi. |